

MALTA

ATT Nru LXI tal-2020

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT sabiex jemenda l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, Kap. 55, u ligijiet oħrajn b'konnessjoni mal-ugwaljanza bejn is-sessi fl-abbozzar ta' atti uffiċjali, u biex jipprovdi dwar ħwejjeġ li għandhom x'jaqsmu magħhom jew huma ancillari għalihom.

ACT No. LXI of 2020

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Notarial Profession and Notarial Archives Act, Cap. 55, and various laws in connection with gender equality in the drafting of public deeds and to provide for related and ancillary provisions.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE VELLA
President

22 ta' Diċembru, 2020

ATT Nru LXI tal-2020

ATT sabiex jemenda l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, Kap. 55., u ligijiet oħrajn b'konnessjoni mal-ugwaljanza bejn is-sessi fl-abbozzar ta' atti uffiċjali, u biex jipprovdi dwar ħwejjeg li għandhom x'jaqsmu magħhom jew huma anċillari għalihom.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2020 li jemenda l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili u Liġijiet Varji. Titolu fil-qosor.

TAQSIMA I

Emenda għall-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili

2. Din it-Taqsima temenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "il-Kodiċi". Emenda tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili. Kap. 12.

3. Il-paragrafu (b) tal-artikolu 529 tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej: Emenda tal-artikolu 529 tal-Kodiċi.

Kap. 16. "(b) id-dettalji personali tat-testatur, kif elenkati fl-artikolu 2042 (a) u (b) tal-Kodiċi Ċivili;"

TAQSIMA II
Emenda għall-Kodiċi Ċivili

Emenda tal-
Kodiċi Ċivili.
Kap. 16.

4. Din it-Taqsima temenda l-Kodiċi Ċivili u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi Ċivili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "il-Kodiċi".

Emenda tal-
artikolu 2042
tal-Kodiċi.

5. L-artikolu 2042 tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (a) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(a) fir-rigward tal-kreditur:

(i) l-isem, il-kunjom attwali, u l-kunjom tat-twelid tiegħu, fejn dan ikun differenti mill-kunjom attwali;

(ii) in-numru ta' dokument ta' identifikazzjoni legalment validu tiegħu miktub bil-figuri biss, u fejn ma jistax ikollu tali dokument, in-numru f'dokument ieħor ta' identifikazzjoni;

(iii) il-lok u d-data tat-twelid;

(iv) fejn joqgħod;

(v) jekk huwiex miżżewweġ jew le; f'unjoni ċivili jew le; f'koabitazzjoni jew le; separat; divorzjat; annullat; jew armel; u

(vi) l-isem, il-kunjom attwali, u l-kunjom tat-twelid tal-ġenituri tiegħu, fejn dan ikun differenti mill-kunjom attwali:

Iżda d-Direttur tar-Registru Pubbliku jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, jaċċetta noti f'dawk il-każi biss fejn ikun manifestament impossibbli li kwalunkwe mid-dettalji jiġu identifikati:

Iżda wkoll id-Direttur tar-Registru Pubbliku għandu jkollu d-dritt illi jitlob li jiġu pprezentati l-partikolaritajiet ohra li, fil-fehma tad-Direttur, iservu sabiex jiġi identifikat il-kreditur, jew kwalsiasi dettall, b'zieda jew bi tnaqqis minn dawn elenkati, li l-Ministru jista', minn żmien għal żmien, jindika permezz ta' regolamenti."; u

(b) il-paragrafu (b) tiegħu għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(b) fir-rigward tad-debitur:

(i) l-isem, il-kunjom attwali, u l-kunjom tat-twelid tiegħu, fejn dan ikun differenti mill-kunjom attwali;

(ii) in-numru ta' dokument ta' identifikazzjoni legalment validu tiegħu miktub bil-figuri biss, u fejn ma jistax ikollu tali dokument, in-numru f'dokument ieħor ta' identifikazzjoni;

(iii) il-lok u d-data tat-twelid;

(iv) fejn joqgħod;

(v) jekk huwiex miżżewweġ jew le; f'unjoni ċivili jew le; f'koabitazzjoni jew le; separat; divorzjat; annullat; jew armel; u

(vi) l-isem, il-kunjom attwali, u l-kunjom tat-twelid tal-ġenituri tiegħu, fejn dan ikun differenti mill-kunjom attwali:

Iżda d-Direttur tar-Reġistru Pubbliku jista', fid-diskrezzjoni tiegħu, jaċċetta noti f'każi fejn ikun manifestament impossibbli li kwalunkwe mid-dettalji jiġu identifikati:

Iżda wkoll id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku għandu jkollu d-dritt illi jitlob li jiġu pprezentati l-partikolaritajiet oħra li, fil-fehma tad-Direttur, iservu sabiex jiġi identifikat id-debitur, jew kwalsiasi dettall, b'zieda jew bi tnaqqis minn dawn elenkati, li l-Ministru jista', minn żmien għal żmien jindika permezz ta' regolamenti;"

TAQSIMA III

Emendi għall-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili

6. Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "l-Att prinċipali".

Emendi tal-Att
dwar il-
Professjoni
Nutarili u
Arkivji Nutarili.
Kap. 55.

A 1152

Emenda tal-artikolu 28 tal-Att prinċipali.

7. Il-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 28 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subparagrafu (i) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subparagrafu ġdid li ġej:

"(i) id-dettalji personali tal-partijiet, kif elenkati fl-artikolu 2042(a) u (b) tal-Kodiċi Ċivili:
Kap. 16.

Iżda d-data tat-twelid tista' tinkiteb b'figuri biss, u jekk jitniżżel l-indirizz sħiħ fl-att, in-numri li jista' jkun fih dan l-indirizz, jistgħu jinkitbu b'figuri biss;" u

(b) is-subparagrafu (ii) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subparagrafu ġdid li ġej:

"(ii) jekk il-post jew id-data tat-twelid ta' xi waħda mill-partijiet mhux magħruf min-nutar jew jekk xi waħda mill-partijiet hija mwielda minn ġenitur mhux magħruf, jew jekk il-kunjom tat-twelid tal-ġenituri mhux magħruf min-nutar u dan ma jistax isir jafu bi sħarriġ xieraq, ikun biżżejjed li fl-att jingħad dan il-fatt;"

Emenda tal-artikolu 32 tal-Att prinċipali.

8. Il-paragrafu (e) tas-subartikolu (2) tal-artikolu 32 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bil-paragrafu ġdid li ġej:

"(e) id-dettalji personali tat-testatur, kif elenkati fl-artikolu 2042(a) u (b) tal-Kodiċi Ċivili;"

TAQSIMA IV

Emendi għall-Att dwar ir-Registru Pubbliku

Emendi tal-Att dwar ir-Registru Pubbliku.
Kap. 56.

9. Din it-Taqsima temenda l-Att dwar ir-Registru Pubbliku u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda mal-Att dwar ir-Registru Pubbliku, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "l-Att prinċipali".

Sostituzzjoni tal-artikolu 6 tal-Att prinċipali.

10. L-artikolu 6 tal-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

"Meta l-partikolaritajiet li jkun magħrufa.
Kap. 16.

6. Meta l-partikolaritajiet li, skont l-artikolu 2042 tal-Kodiċi Ċivili għandhom jitniżżlu fin-nota ma jkunux ġew imniżżla minhabba li jkun manifestament impossibbli li jiġu identifikati, għandu jitniżżel fin-nota li dawn il-partikolaritajiet mhumiex magħrufa:

Iżda dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjoni tal-artikolu hawn fuq msemmi dwar l-inserzjoni fin-noti ta' partikolaritajiet oħra li jistgħu jiswew sabiex jistabilixxu l-identità."

11. L-artikolu 8 tal-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 8 tal-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(1) In-nota tal-insinwa għandu jkun fiha d-dettalji tal-partijiet skont l-artikolu 2042 tal-Kodiċi Ċivili, id-data u x-xorta tal-att, indikazzjoni tal-ħaġa li għaliha jirreferi l-att skont id-dispożizzjoni tal-artikolu ta' qabel dan, flimkien ma' indikazzjoni tal-valur fil-każ ta' atti li fihom il-valur jista' jkun determinat:" u minnufih wara għandu jiżdied il-proviso ġdid li ġej:

"Iżda dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjoni tal-artikolu hawn fuq msemmi dwar l-inserzjoni fin-noti ta' partikolaritajiet oħra li jistgħu jiswew sabiex jistabilixxu l-identità."; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, il-kliem "partikolaritajiet tat-testatur" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "partikolaritajiet tat-testatur skont l-artikolu 2042 tal-Kodiċi Ċivili".

Kap. 16.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 411 tal-15 ta' Diċembru, 2020.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati